

NORME  
INTERNATIONALE

ISO  
9817

Première édition  
1991-12-15

---

---

**Voitures particulières — Systèmes de  
refroidissement des moteurs — Caractéristiques  
dimensionnelles des soupapes de  
surpression/dépression et de leurs embases à  
rampes sur tubulures de remplissage**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*ISO 9817:1991*  
*Passenger cars — Engine cooling systems — Dimensions of pressure*  
*caps and their ramp seats on filler necks*  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c28f81e-c9e0-4841-9c57-a9b0bd6b01d2/iso-9817-1991>



Numéro de référence  
ISO 9817:1991(F)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 9817 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*, sous-comité SC 24, *Interchangeabilité des composants des voitures particulières*.

L'ISO 9817 fait partie d'une série composée des Normes internationales suivantes:

ISO 9133:1988, *Voitures particulières — Circuit de refroidissement moteur — Embases et bouchons pressostatiques avec filetage sur tubulures de remplissage.*

ISO 9817:1991, *Voitures particulières — Systèmes de refroidissement des moteurs — Caractéristiques dimensionnelles des soupapes de surpression/dépression et de leurs embases à rampes sur tubulures de remplissage.*

ISO 9818:1991, *Voitures particulières — Systèmes de refroidissement des moteurs — Méthodes d'essai et marquage des soupapes de surpression/dépression.*

© ISO 1991

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Organisation Internationale de normalisation  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Suisse

Imprimé en Suisse

# Voitures particulières — Systèmes de refroidissement des moteurs — Caractéristiques dimensionnelles des soupapes de surpression/dépression et de leurs embases à rampes sur tubulures de remplissage

## 1 Domaine d'application

La présente Norme internationale prescrit les caractéristiques dimensionnelles des embases à rampes d'accrochage et des soupapes de surpression/dépression utilisées sur les tubulures de remplissage des systèmes de refroidissement des moteurs des voitures particulières.

## 2 Caractéristiques dimensionnelles

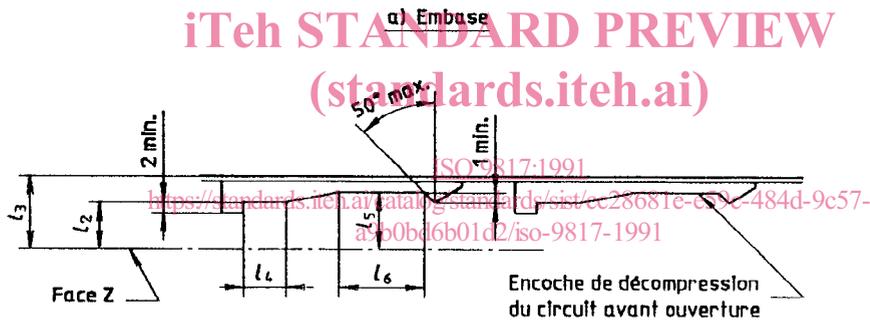
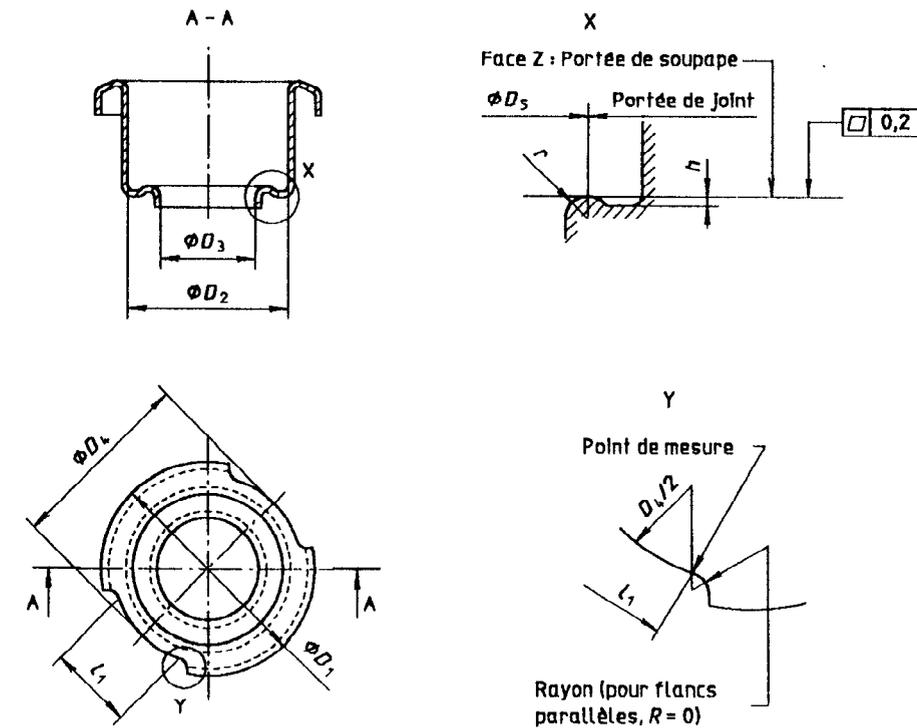
NOTE 1 Les formes de l'embase et de la soupape représentées aux figures 1 et 2 sont données à titre purement indicatif.

### 2.1 Embase à rampes

L'embase à rampes doit être conforme aux dimensions représentées à la figure 1 et données dans le tableau 1.

### 2.2 Soupape

La soupape de surpression/dépression doit être conforme aux dimensions représentées à la figure 2 et données dans le tableau 2.



b) Développement des deux rampes

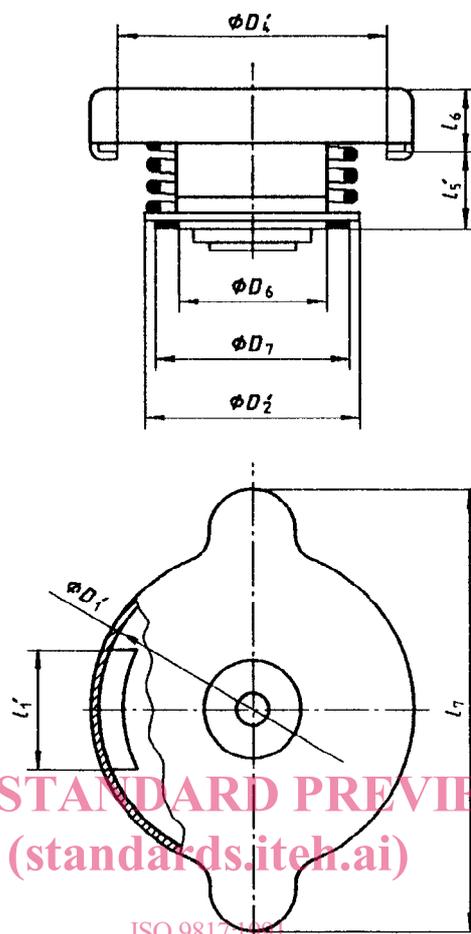
Figure 1 — Embase à rampes

Tableau 1 — Dimensions

Dimensions en millimètres

$D_1$ $\pm 0,5$	$D_2$	$D_3$ <sup>1)</sup> min.	$D_4$ max.	$D_5$ max.	$h$ <sup>1)</sup> min.	$l_1$	$l_2$ $\pm 0,3$	$l_3$ $\pm 0,3$	$l_4$ min.	$l_5$ <sup>1)</sup> min.	$l_6$ <sup>1)</sup> min.	$r$ <sup>1)</sup>
43	$31,4 \pm 0,3$	19,4	39	24	0,3	12	10,6	15,8	11,5	12,2	11,5	1,5 à 2
56,5	$41,5 \pm 0,5$	27,3	49,5	32	0,3	23	13,9	19,5	13	16	23	1,5 à 2

1) Valeurs recommandées.



iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 9817:1991

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc28681e-e59c-484d-9c57-a9b0b7701d22/iso-9817-1991>

Figure 2 — Soupape

Tableau 2 — Dimensions

Dimensions en millimètres

$D'_1$ $\pm 0,5$	$D'_2$ max.	$D'_4$ min.	$D_6^{1), 2)}$ max.	$D_7^{1), 2)}$ min.	$l'_1$ max.	$l'_5^{1), 3)}$ max.	$l_6^{4)}$ max.	$l_7^{4)}$ max.
44	29	39,1	19,4	28	11,5	12,1	10	68
58	39	49,5	27,5	36	22	15,8	10	82

1) Valeurs recommandées.

NOTE — Les lettres affectées d'un prime (') correspondent aux mêmes lettres sur l'embase.

2) Cote de la partie utilisable du joint.

3) Cette cote doit être mesurée sans jeu. Dans le cas d'une soupape ayant une surface concave, cette dimension doit être mesurée à la position correspondant à la dimension  $D_5$  sur l'embase.

4) Pour soupapes dont cette partie est métallique.

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 9817:1991

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc28681e-e59c-484d-9c57-a9b0bd6b01d2/iso-9817-1991>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 9817:1991

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc28681e-e59c-484d-9c57-a9b0bd6b01d2/iso-9817-1991>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 9817:1991

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cc28681e-e59c-484d-9c57-a9b0bd6b01d2/iso-9817-1991>

---

---

**CDU 629.113:621.43-71:683.533**

**Descripteurs:** véhicule routier, voiture particulière, moteur à combustion interne, système de refroidissement, radiateur de véhicule, dispositif de remplissage, bouchon, dimension.

Prix basé sur 3 pages

---

---